

## TradeLens

본 서비스 명세서는 IBM 이 고객에게 제공하는 클라우드 서비스(Cloud Service)에 대해 설명합니다. 고객이란 클라우드 서비스의 계약 당사자, 승인된 사용자 및 수령자를 의미합니다. 관련 견적서와 라이선스 증서(PoE)는 별도의 거래서류(Transaction Documents)로 제공됩니다.

### 1. 용어 정의

**참여자(Participant)** - 클라우드 서비스에 가입하여 클라우드 서비스에 정보를 제공하고 교환할 수 있는 선적 회사, 해운 회사, 항구, 터미널, 정부 당국 및 기타 유통망의 이해 당사자를 의미합니다.

**고객 제공 데이터(Client Provided Data)** - 고객이 클라우드 서비스에 제공하는 해운업 마일스톤("고객 제공 이벤트") 등의 정보와 디지털 형식의 거래 문서로 구성됩니다.

### 2. 클라우드 서비스

TradeLens 는 자회사인 Maersk GTD Inc.를 통해 IBM 과 A.P. Moller-Maersk A/S 가 공동으로 소유한 글로벌 무역 디지털화 솔루션입니다. Maersk GTD Inc.는 클라우드 서비스를 제공하고 관리하는 IBM 도급자이자 재처리자입니다.

#### 2.1 TradeLens Platform – Core

이 클라우드 서비스는 사용량별 요금제(pay-per-use) 또는 사용등록(subscription) 오퍼링으로 사용이 가능한 클라우드 서비스로 국제 컨테이너 선적 이동 상황에 대한 가시성을 제공합니다. 이에는 유통망과 관련 규제/준수 마일스톤을 통해 화물의 실제 진행 상황을 설명하는 이벤트 데이터를 게시하고 등록하기 위한 APIs(Application Programming Interfaces), 이들 이벤트 및 마일스톤을 확인하기 위한 사용자 인터페이스 및 사용자와 액세스 권한을 관리하기 위한 사용자 인터페이스와 APIs 가 포함됩니다.

### 3. 콘텐츠 및 데이터 보호

데이터 처리 및 보호 데이터 시트(데이터 시트)는 처리할 수 있는 콘텐츠의 유형, 관련 처리 활동, 데이터 보호 기능 및 콘텐츠의 보관 및 반환 정보와 관련하여 클라우드 서비스에 대한 고유 정보를 제공합니다. 클라우드 서비스 및 데이터 보호 기능(해당하는 경우)의 사용과 관련하여 고객의 책임을 포함한 상세 정보나 조건들은 본 조항에 명시됩니다. 고객의 클라우드 서비스 사용에는 고객이 선택한 선택사항에 따라 두 가지 이상의 데이터 시트가 적용될 수 있습니다. 데이터 시트는 영어로만 제공되고 자국어로는 제공되지 않을 수 있습니다. 국내법령이나 관행 실무에도 불구하고, 당사자들은 영어가 이해 가능한 언어로서 클라우드 서비스의 취득과 사용에 있어서 적절하다는 점에 동의합니다. 다음 데이터 시트(들)은 클라우드 서비스 및 사용 가능한 관련 선택사항들에 적용됩니다. 고객은 i) IBM 이 단독 재량으로 데이터 시트(들)를 수시로 개정할 수 있고 ii) 해당 개정사항이 이전 버전을 대체한다는 점을 확인합니다. 데이터 시트(들)에 대한 개정은 i) 기존 확약을 개선 또는 명확히 하거나, ii) 현재 채택된 표준 및 관련 법령 준수를 유지하거나, iii) 추가 확약을 제공하기 위한 것입니다. 어떠한 데이터 시트(들)의 개정사항도 클라우드 서비스의 데이터 보호를 중대하게 저하시키지 않습니다.

해당 데이터 시트(들) 관련 링크:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=212D150099F511E88DA21ABFB868B416>

고객은 클라우드 서비스에서 제공 가능한 데이터 보호 기능을 주문, 시행, 사용하기 위해 필요한 조치들을 수행할 책임이 있고, 콘텐츠에 대한 데이터 보호나 기타 법령상 요구사항들의 준수를 포함하여, 그러한 조치들을 고객이 수행하지 못한 경우 클라우드 서비스의 사용에 대한 책임이 있습니다.

IBM 데이터 처리 부칙(Data Processing Addendum)(<http://ibm.com/dpa> 참조)(DPA) 및 DPA 별표는 콘텐츠에 포함된 개인 데이터에 European General Data Protection Regulation(EU/2016/679)(GDPR)이 적용되는 경우 그리고 당해 콘텐츠에 GDPR 이 적용되는 범위

내에서 본 계약에 적용되고 본 계약의 일부로 참조됩니다. 이 클라우드 서비스에 적용되는 데이터 시트(들)는 DPA 별표(들)로 사용됩니다. DPA 가 적용되는 경우, 재처리자 변경에 대한 IBM 의 통지 의무와 해당 변경에 대해 이의를 제기할 수 있는 고객의 권리는 DPA 에 명시된 바에 따라 적용됩니다.

### 3.1 데이터 공유

IBM 은 클라우드 서비스를 제공하고 관리하기 위한 용도에 한해 콘텐츠에 액세스하고 사용할 수 있는 IBM 및 IBM 계약직 직원들 및 재처리자들 외에, 고객 제공 이벤트와 관련된 모든 화물의 양단간 전송에 관련되어 있거나 해당 화물에 필요한 관련 서비스를 제공하는 여하한 참여자에게 고객 제공 이벤트를 가용케할 수 있습니다. IBM 은 특정 화물의 양단간 운송이나 서비스와 관련이 없는 참여자에게는 해당 화물의 고객 제공 데이터를 가용케하지 않습니다.

### 3.2 데이터 라이선스

고객은 본 계약에서 지정한 대로 (i) 고객 제공 데이터를 사용하고 이를 클라우드 서비스에 통합하며 (ii) 고객 제공 데이터를 클라우드 서비스의 사용자들에게 가용케 하는, 로열티 없는, 전세계적, 비독점적, 취소 불능의 라이선스를 IBM 에게 부여합니다.

### 3.3 데이터 제거

IBM 은 IBM 콘텐츠 반환 또는 제거 정책에도 불구하고, 고객 제공 데이터가 클라우드 서비스 블록체인의 거래의 일부로 만들어진 경우에 한해서 고객 제공 데이터를 클라우드 서비스에서 제거하지 않아도 됩니다.

### 3.4 고객 피드백

고객은 클라우드 서비스의 고객 또는 고객의 사용자들이 제공한 아이디어, 제안 또는 기타 피드백을 사용하고 이를 클라우드 서비스에 통합하고 관련 수정사항, 개선사항 및 2 차적 저작물을 작성할 수 있는 로열티 없는, 전세계적, 이전 가능, 양도 가능, 비독점적, 배포 가능, 재라이선스 부여 가능한 라이선스를 IBM 에게 부여합니다.

## 4. 기술 지원

클라우드 서비스에 대한 기술 지원은 이메일, 온라인 포럼 및 온라인 문제점 보고 시스템을 통해 제공됩니다. IBM Software as a service 지원

안내서([https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_guide.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html) 참조)는 기술 지원 담당자 연락처 정보 및 기타 정보와 절차에 대해 설명합니다. 기술 지원은 클라우드 서비스에 포함되며 별도의 오퍼링으로 제공되지 않습니다.

## 5. 권한 부여 및 대금 청구 정보

### 5.1 청구 체계

본 클라우드 서비스는 거래서류에 명시된 바와 같이 다음 청구 체계 하에서 제공됩니다.

- 액세스(Access)는 클라우드 서비스 구입 시 사용되는 측정 단위입니다. 액세스는 클라우드 서비스를 사용할 수 있는 권리입니다. 고객은 고객의 거래서류에 명시된 산정 기간 동안 클라우드 서비스를 사용하기 위해 반드시 단일 액세스 권한을 취득해야 합니다.
- 항목(Item)은 클라우드 서비스가 구매되는 경우 이용되는 산정 단위입니다. 항목은 클라우드 서비스에서 처리하거나 관리하거나 클라우드 서비스 사용과 관련된 특정 항목의 발생을 의미합니다. 고객의 거래서류에 명시된 산정 기간 동안 클라우드 서비스에서 처리하거나 관리하거나 클라우드 서비스의 사용과 관련된 모든 각 항목을 포괄할 수 있는 충분한 권한을 취득해야 합니다.

본 클라우드 서비스의 목적상, 항목은 복합 운송용 컨테이너(intermodal container)입니다.

### 5.2 추가 요금

산정 기간 동안 클라우드 서비스 실제 사용량이 라이선스 증서에 명시된 권한을 초과하면 거래서류에 지정된 비율에 따라 초과 사용한 그 다음 달에 초과분에 대한 요금이 고객에게 부과됩니다.

### 5.3 사용량별 요금제(Pay per Use)

사용량별 요금은 거래서류에 지정된 비율로 산정되며, 당해 사용분의 다음 달에 청구됩니다.

### 5.4 청구 주기

IBM은 선택한 청구 주기에 따라 지불해야 하는 대금을 청구 주기의 기간이 시작될 때 고객에게 청구하며 단, 추가 요금과 후불로 청구되는 사용 유형의 요금은 제외됩니다.

## 6. 기간 및 갱신 옵션

클라우드 서비스의 기간은 라이선스 증서에 명시된 바와 같이, IBM이 고객에게 클라우드 서비스에 대한 고객의 접근 권한에 대해 통지한 날부터 시작됩니다. 클라우드 서비스를 자동으로 갱신할지, 사용 계속 여부에 따라 갱신할지 또는 기간 만료 시 종료할지 여부는 라이선스 증서에 명시합니다.

자동 갱신의 경우, 고객이 기간 만료일로부터 최소 90일 이전에 갱신하지 않겠다는 서면 통지를 제공하지 않으면 클라우드 서비스는 라이선스 증서에 명시된 기간에 대해 자동으로 갱신됩니다. 갱신에 대해 연간 요금은 견적서에 지정된 바에 따라 인상될 수 있습니다. 클라우드 서비스 철회에 대한 IBM의 통지를 수신한 이후에 자동 갱신이 이루어진 경우, 갱신 기간은 현재 갱신 기간 종료일 또는 공지된 철회일자 중 먼저 도래하는 날짜에 종료됩니다.

계속적인 사용의 경우, 고객이 사전 90일의 서면 종료 통지를 제출할 때까지 클라우드 서비스를 월단위로 계속 사용할 수 있습니다. 90일 기간 이후에는 해당 역월(calendar month)의 말일까지 클라우드 서비스가 계속 제공됩니다.

## 7. 추가 조건

### 7.1 일반사항

고객은 핵 시설, 대량 수송 시스템, 항공 교통 관제 시스템, 자동차 통제 시스템, 무기 시스템, 항공기 운행 또는 통신의 설계, 건축, 제어 또는 유지보수나 클라우드 서비스의 장애에 의해 생명의 중대한 위협이나 심각한 개인적 상해를 야기할 수 있는 기타 활동 등 위험 요소가 높은 활동을 지원하기 위해서는 클라우드 서비스를 독립적으로 또는 다른 서비스나 제품과 조합하여 사용할 수 없습니다.

### 7.2 베타 기능

클라우드 서비스의 일정한 기능, 피처(features) 또는 컴포넌트는 최초 릴리스나 프리뷰 기술이며, 클라우드 서비스 내에서 "베타"("베타 기능")로 확인될 수 있습니다. 이러한 베타 기능은 본 섹션의 제한사항과 조건들에 의거하여, 고객이 클라우드 서비스 사용을 승인받은 일환으로서 이용될 수 있습니다. 베타 기능의 사용으로 인한 리스크는 고객이 부담하며, 베타 기능은 어떠한 종류의 지원 의무 없이 제공됩니다. 베타 기능은 소유권, 타인의 권리 침해 또는 비간섭에 대한 보증, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증과 조건을 포함하여(단 이에 한하지 않음) 명시적이거나 묵시적인 것을 불문하고 어떠한 보증도 없이 "현상태대로" **제공됩니다**. 베타 기능은 제품이나 오픈링으로서 또는 그 일부로서, 일반적으로 이용 가능하도록(Generally Available) 제공되지 않을 수도 있습니다. IBM은 별도의 통지 없이 베타 기능에 대한 액세스를 언제든지 철회하거나 해지할 수 있습니다. 고객은 더 이상 베타 기능을 사용할 수 없는 경우에 발생할 수 있는 데이터의 유실을 방지할 수 있도록 예방 조치를 취해야 합니다. 고객이 베타 기능과 관련하여 IBM에게 제공한 피드백이나 제안사항은 IBM 제품 및 서비스의 개발, 유통, 배포 및 판매 시에 자유롭게 사용, 복사, 수정 및 통합될 수 있습니다.